

10/553,970

In re VASILESCU, et al.

Reply to Office Action of February 22, 2008

Amendments to the Claims

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

1. (Currently amended) A rotary electrical machine comprising a stator (5) and a rotor (4), the rotor (4) including zones (26) which are adapted for balancing operations thereon, together with at least one fan (7, 9) which is adapted to be mounted on the rotor and which includes a radial plate portion (3) and fan blades (9a, 9b), characterised in that wherein the fan fixed on the rotor is pre-balanced prior to mounting on the rotor.
2. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in thatwherein the radial plate portion of the fan has a non-constant thickness.
3. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 2, characterised in thatwherein the radial plate portion of the fan includes portions of material of increased thickness and/or thinned zones.
4. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 3, characterised in thatwherein the radial plate portion of the fan includes holes.

5. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in that wherein at least one blade includes additions of material (14a, 14b, 14c, 14d, 14e) for the purpose of balancing the fan.
6. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in that wherein at least one blade has a chamfer (22) for the purpose of balancing the fan.
7. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in that wherein the fan is a fan consisting of comprises two superimposed fans (21, 22).
8. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 7, characterised in that wherein at least one of the two fans includes added elements or thinned portions, or has material removed, with a view to balancing it.
9. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 8, characterised in that wherein the radial plate portion of each of the two superimposed fans has holes or thinned portions in at least one common zone.
10. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 8, characterised in that wherein the radial plate portion of each of the two superimposed fans includes holes or thinned portions in different zones.

11. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in that wherein the rotor is pre-balanced.

12. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 11, characterised in that wherein the rotor has a balancing hole of the rotor is in line with a blade of the pre-balanced fan.

13. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in that the wherein the fan has a central bore (40) of the fan is de-centred-de-centered so as to bring the axis of rotation of the machine into coincidence with the centre-center of gravity of the fan.

14. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in that wherein the fan is fixed eccentrically on the rotor in order to bring the axis of rotation of the machine into coincidence with the centre-center of gravity of the fan.

15. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, characterised in that wherein the rotor is a claw-type rotor (45).

16. (Withdrawn and currently amended) A method of mounting a fan on a rotor of a rotary electrical machine according to claim 1, the rotor including zones reserved for pre-balancing purposes, ~~characterised in that it includes operations of said method comprising~~ balancing the fan and then ~~ef~~ fastening the balanced fan on the rotor.

17. (Withdrawn and currently amended) A method according to claim 1516, ~~characterised in that the operation of~~ wherein said balancing the fan ~~e~~ consists in comprises determining a centre center of gravity of the fan in a three-dimensional Cartesian frame (XYZ), and forming thickened and/or thinned zones in the radial plate portion or on the blades of the fan, so as to bring the centre center of gravity of the fan into coincidence with the axis of rotation (XX) of the rotary electrical machine.